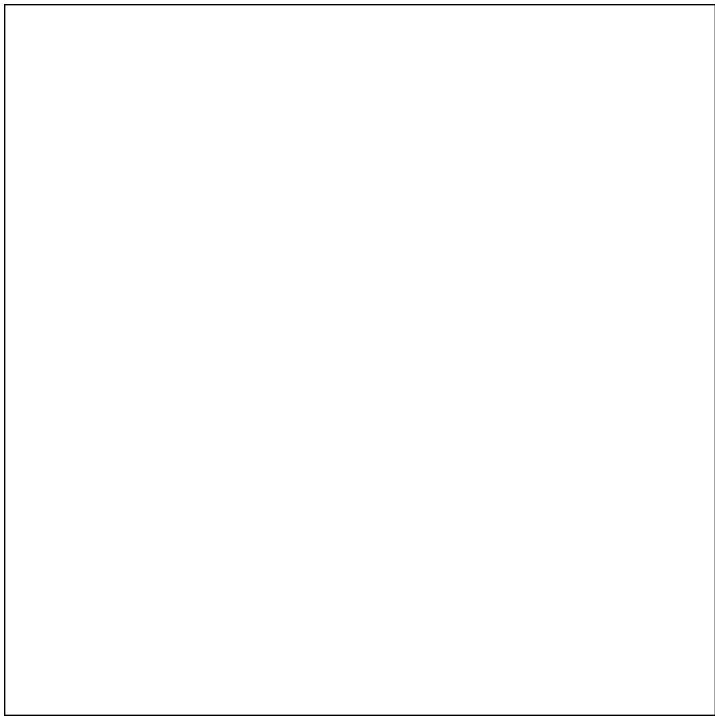




(imageless edition)

✎ Lesley Koyi, Ursula Natula  
 🗣️ Brian Wambi  
 📖 Asma Afreen  
 😊 Bengali  
 📖 Level 3



যেই দিন আমি শরৎ জন্ম পাই  
 ছেলে গোলাম



# Storybooks Canada

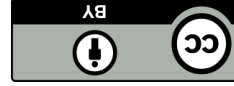
[storybookscanada.ca](http://storybookscanada.ca)

যেই দিন আমি শরৎ জন্ম পাই ছেলে

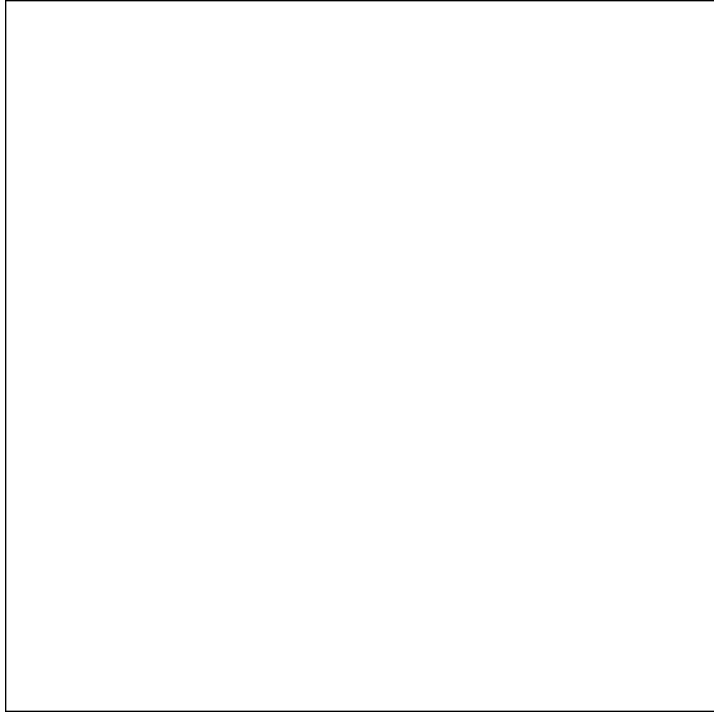
গোলাম

Written by: Lesley Koyi, Ursula Natula  
 Illustrated by: Brian Wambi  
 Translated by: Asma Afreen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

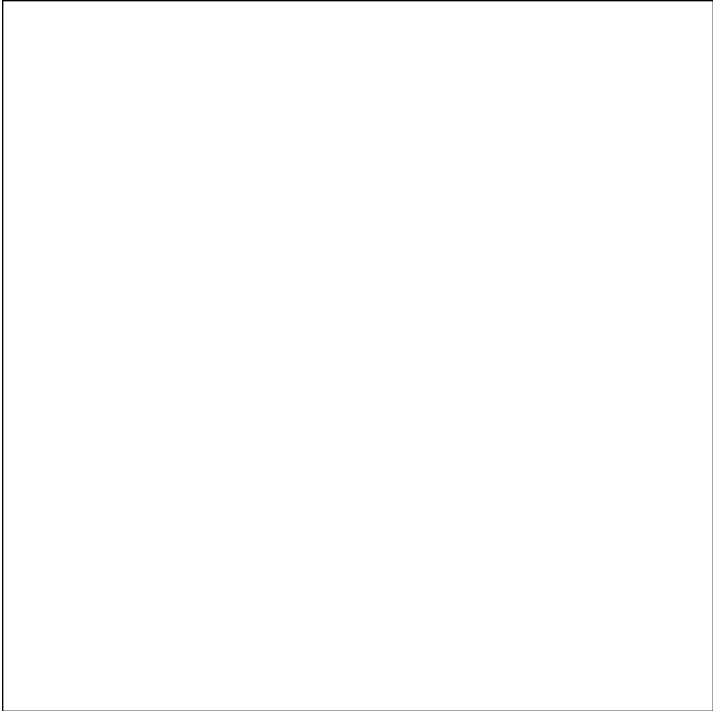


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



আমার গ্রামের ছোট বাসস্টপটি মানুষ এবং অতিরিক্ত বোঝাই বাস দিয়ে ব্যস্ত হয়ে ছিল। মাটিতে আরও অনেক জিনিস ছিল যা বোঝাই করা বাকি ছিল। বাসের দালালরা তাদের বাসের গন্তব্যস্থানের নামগুলো চিৎকার করে বলছিল।

ଆମାତ୍ମେ ଧରଣେ । ଧରଣେ ଧରଣେ  
ନିଜାତ୍ମେ ଧରଣେ । ନିଜାତ୍ମେ ଧରଣେ  
ନିଜାତ୍ମେ ଧରଣେ । ନିଜାତ୍ମେ ଧରଣେ



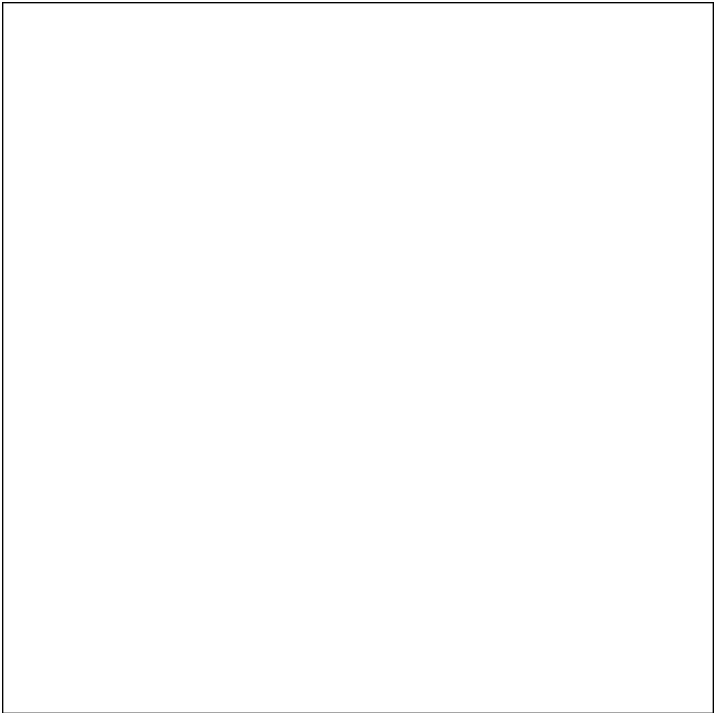


শহরের বাসটি প্রায় পূর্ণ ছিল, কিন্তু তবুও আরও মানুষ ঠেলাঠেলি করে উঠার চেষ্টা করছিল। কিছু লোক বাসের নিচে তাদের মালপত্র রেখেছিল। অন্যরা ভিতরের তাকে মালপত্র রেখেছিল।

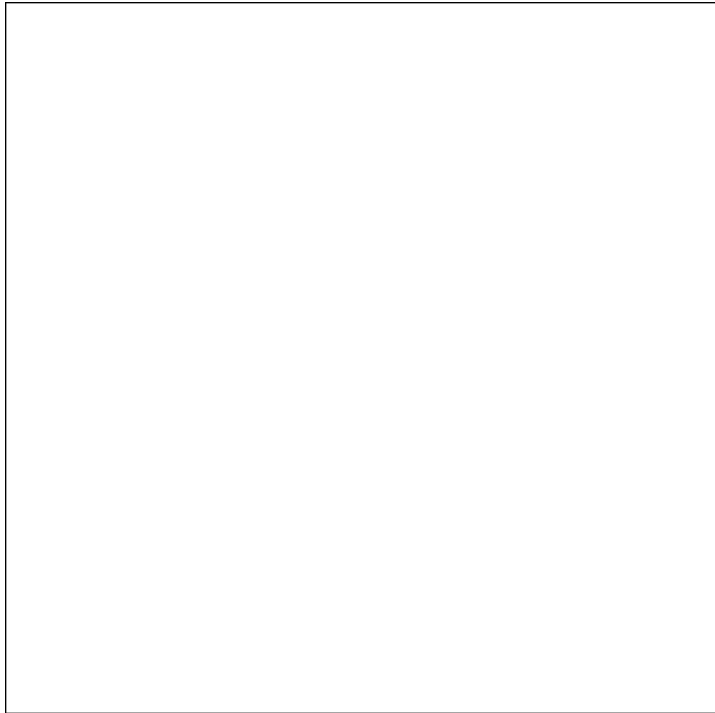


ফেরত যাবার বাসটি খুব দ্রুত পূর্ণ হয়ে যাচ্ছিল। শীঘ্রই এটি আবার পূর্বের পথে পাড়ি দিবে। এখন আমার জন্য সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ বিষয় হল আমার চাচার বাড়ি খোঁজা শুরু করা।

ନୂତନ ସାହିତ୍ୟ ଟିକେଟି ସୂଚିତ କରେ ଲିଭେଇ ଯାଏେ ବାସ୍ତବ  
 କୋଷାଓ ବ୍ୟାସର ଜନ୍ମ ଜାୟାମା ସୁଞ୍ଜିଲିଲ। ଯଦିଲିସା  
 ତଦନର ଭେଟି ବାସ୍ତବର ଦୀର୍ଘ ସାତ୍ରା ଭାସାସାମୟକ କରାଏ  
 ଚେଷ୍ଟା କରାଲିଲ।

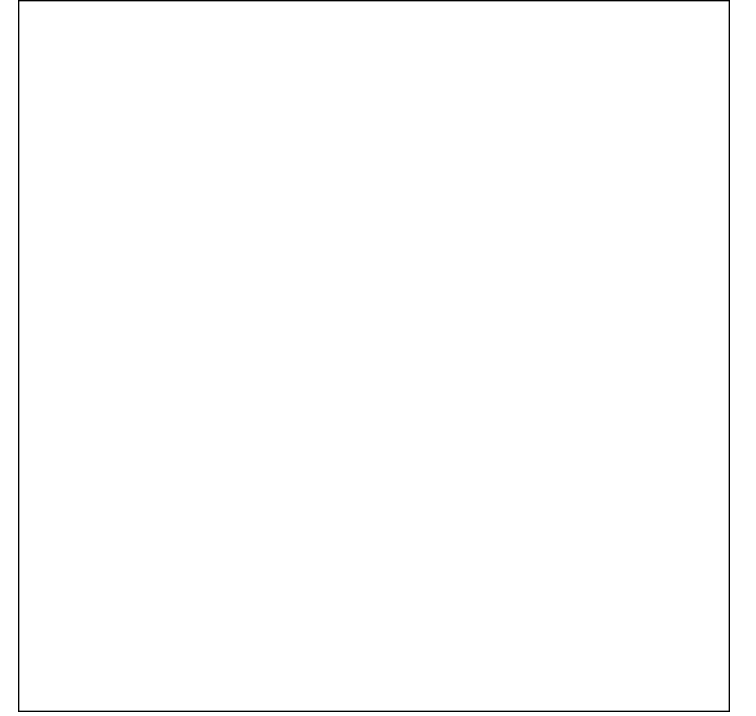


ନୟ ସଂପାଦି ପର, ଜୋର ଜୋର ଡିକଡ଼ିକାଲେଇ ଅଫେ ୧୮୧  
 ଶାମେ କେବତ ସାଞ୍ଜି ସାହିତ୍ୟର ଜନ୍ମ ଆସାନ ଝଲେ  
 ଆସାର ସୁଞ୍ଜି ଲାଲେ। ଆସି ଆସାର ଭେଟି ସୁଞ୍ଜିଲିଲି  
 ଆଁକରେ ସଂଲମ ୧୮୧ ଲାଲିକେସ ବାସ ଥୋକେ ବେ  
 । ଯାଲେ



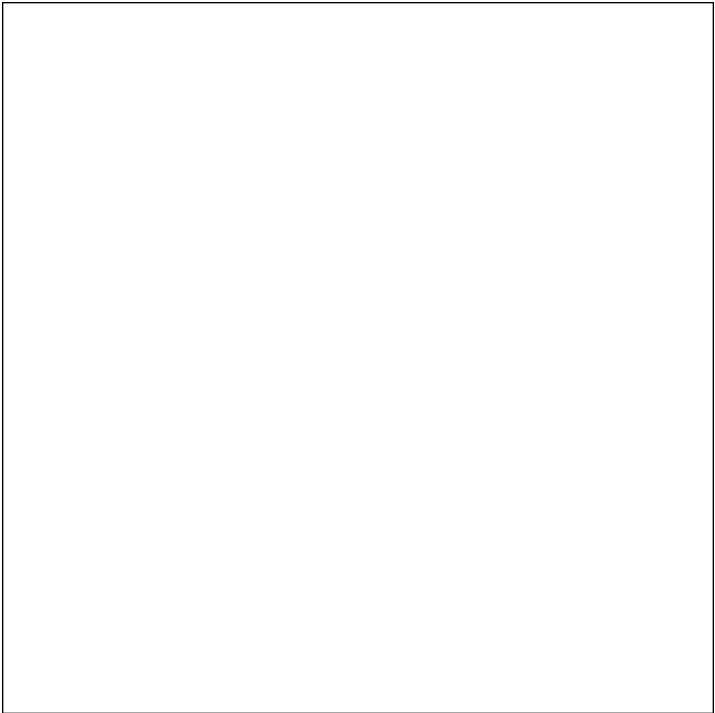


আমি একটি জানালার পাশে চাপাচাপি করে  
বসলাম। আমার পাশে বসা লোকটি একটি সবুজ  
প্লাস্টিকের থলে শক্ত করে ধরে ছিলেন। তিনি পুরনো  
স্যান্ডেল আর জীর্ণ কোট পরে ছিলেন এবং তাঁকে  
বিচলিত দেখাচ্ছিল।

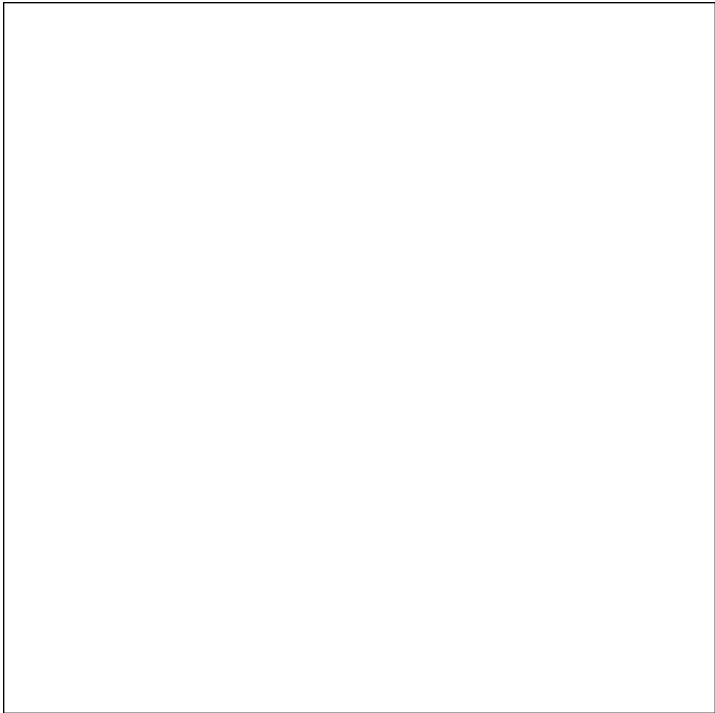


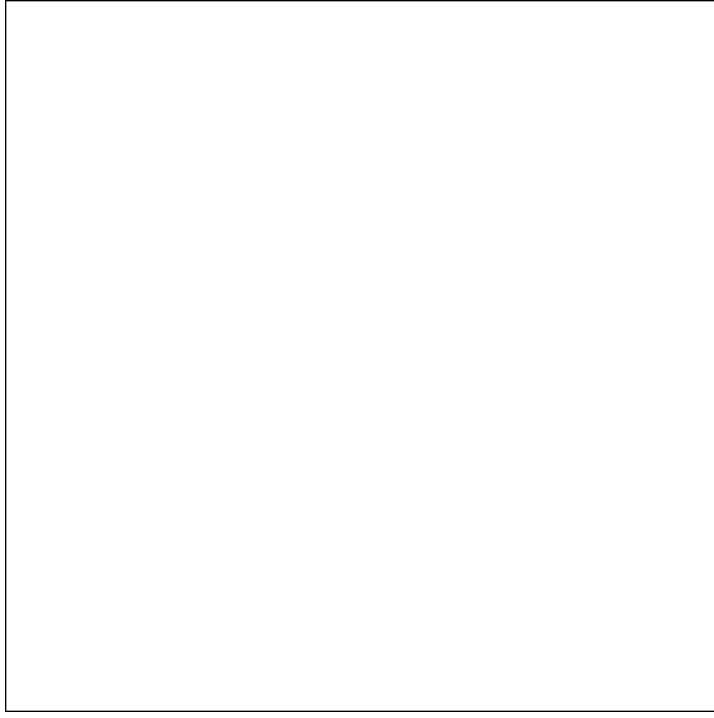
পথে, আমি আমার চাচা বড় শহরের কোন জায়গায়  
থাকেন তা স্মরণ করছিলাম। আমি ঘুমিয়ে পড়বার  
সময়ও তা বিড়বিড় করছিলাম।

ଆମ ସମାଜରେ ଲୋକମାନଙ୍କର ମାନବ ଉପାଦାନର ଅଭାବ ହେଉଛି । ଲୋକମାନଙ୍କର ମାନବ ଉପାଦାନର ଅଭାବ ହେଉଛି । ଲୋକମାନଙ୍କର ମାନବ ଉପାଦାନର ଅଭାବ ହେଉଛି ।

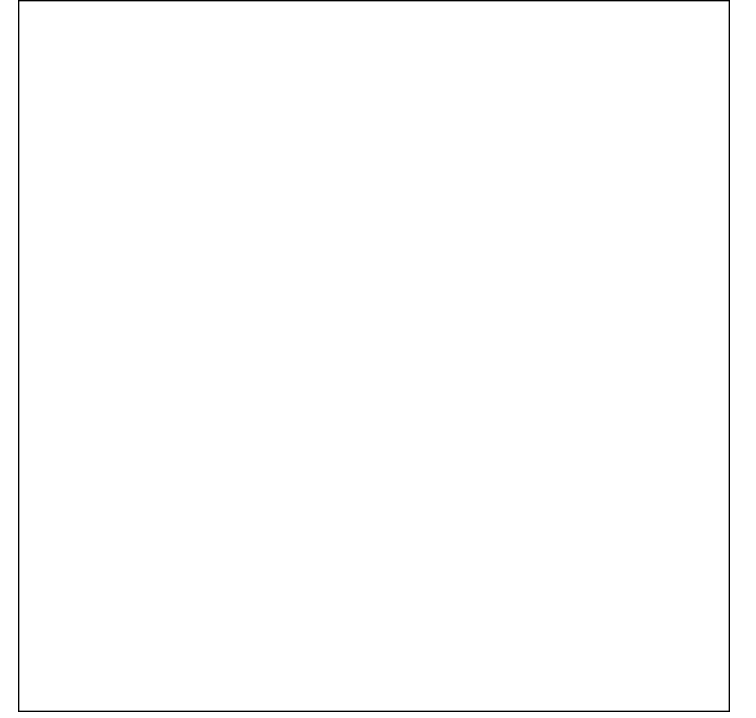


କିଛି ସମୟରେ ଲୋକମାନଙ୍କର ମାନବ ଉପାଦାନର ଅଭାବ ହେଉଛି । ଲୋକମାନଙ୍କର ମାନବ ଉପାଦାନର ଅଭାବ ହେଉଛି । ଲୋକମାନଙ୍କର ମାନବ ଉପାଦାନର ଅଭାବ ହେଉଛି ।





মাল বোঝাই করা সম্পন্ন হল এবং সব যাত্রীরা সিটে বসল। ফেরিওয়ালারা তাদের সামগ্রী যাত্রীদের কাছে বিক্রি করার জন্য বাসে ঢুকতে তখনও ধাক্কা দিচ্ছিল। সবাই তাদের কাছে বিক্রির জন্য কি আছে তার নামগুলো চিৎকার করে বলছিল। শব্দগুলো আমার কাছে মজার শোনাচ্ছিল।



যাত্রা কিছুদূর অগ্রসর হলে, বাসের ভিতরে অনেক গরম হয়ে গেল। ঘুমের আশায় আমি আমার চোখ বুজলাম।

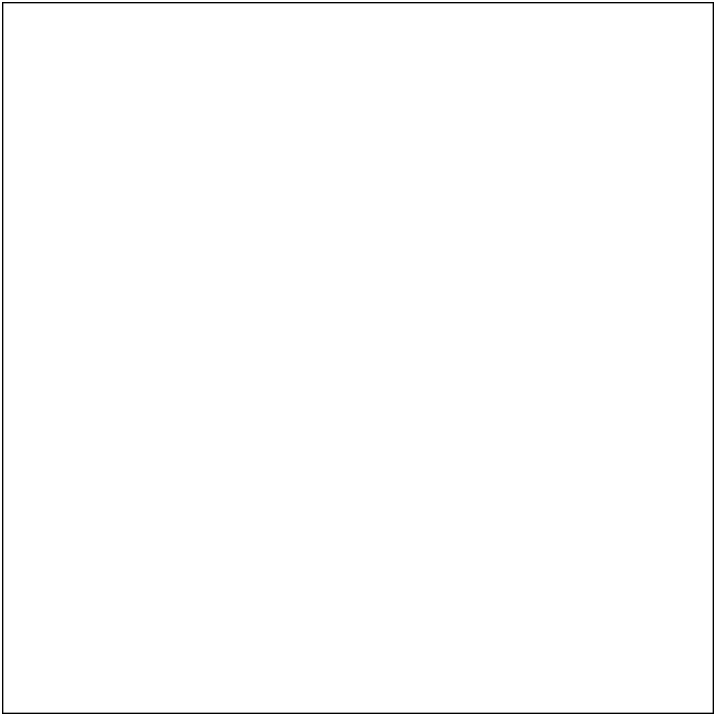


ତାଙ୍କିକେ ସେ ଦେଖିଲ ।

ଆମାର ସତ କେଳେ ଓଟାକାମିଆ ଛିଲିନା, ତାରା ଝୁମ୍ପୁ

କିଲିଲ ଏବଂ ଚିତେବେ ଝୁମ୍ପୁ କରଲ । ସାମେର କାଢ଼ି

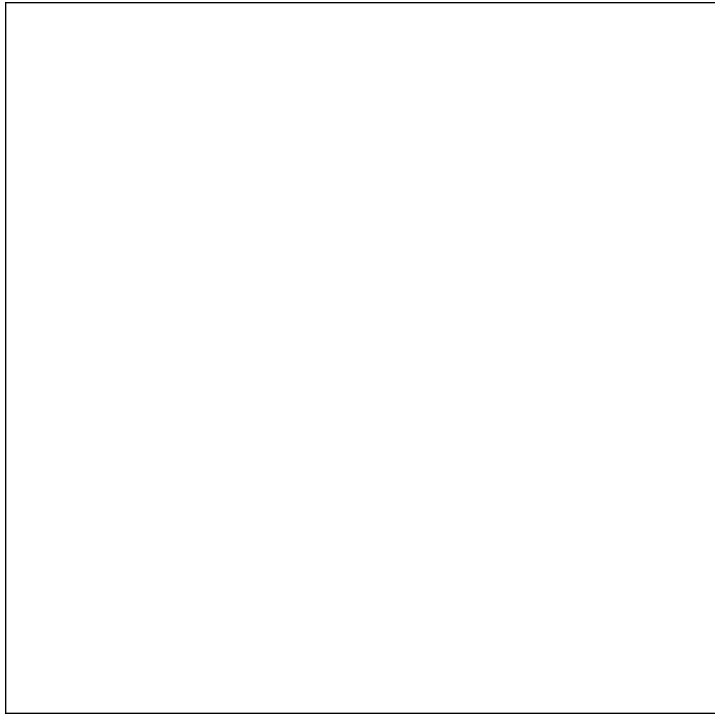
କିଞ୍ଚୁ ସାଞ୍ଜି ମାଲିଆ କିଲିଲ, ଅନ୍ୟା ସାଲକା ଜଳଧାରାର

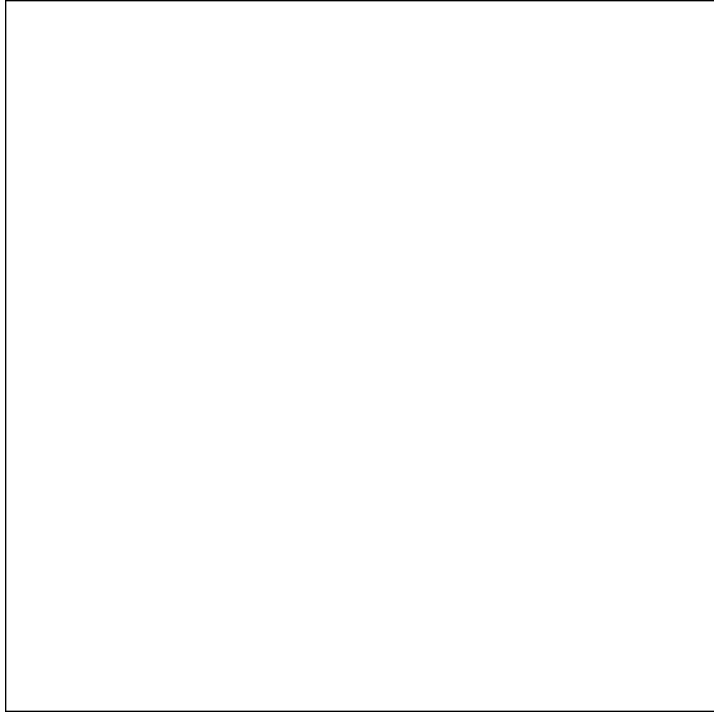


କହଲେ ଆମାର ଆମାର ଥାମେ ସିକେ ସାର ।

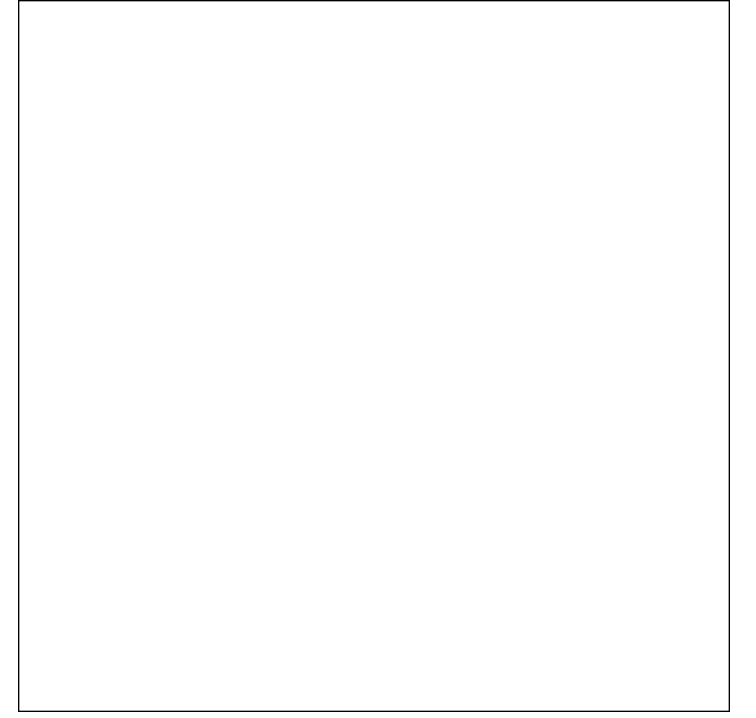
ଦିଶେ ସାହିରେ ତାକାଲିଆ । ଆମି ଡାବିଲିଆ ଆମି କି

ସାମ ସାମୁଟିଏ ଭାଙ୍ଗିବ ମାଝେ ମାଝେ ଆମି ଜାଲିଆ





এই কার্যক্রমগুলো বাসের ভেঁপুর কারণে থেমে গেল, যার মানে ছিল যে বাস চলতে শুরু করবে। দালালরা চিৎকার দিয়ে ফেরিওয়ালাদের বের হতে বলল।



ফেরিওয়ালারা একে অপরকে ধাক্কা দিয়ে নিজেদের বের হবার জন্য রাস্তা করছিল। কেউ কেউ যাত্রীদের তাদের পাওনা টাকা ফেরত দিচ্ছিল। অন্যরা শেষ মুহুর্তে আরও কিছু সামগ্রী বিক্রি করার চেষ্টা চালাচ্ছিল।